

PROCÈS-VERBAL
MUNICIPALITÉ D'AYER'S CLIFF

Séance ordinaire du 15 janvier 2024

Initiales du maire

Initiales du
directeur général

**SÉANCE ORDINAIRE DU CONSEIL MUNICIPAL
DU VILLAGE D'AYER'S CLIFF
TENUE LUNDI LE 15 JANVIER 2024 À 19 H
SOUS LA PRÉSIDENTICE DU MAIRE SIMON ROY**

**REGULAR SITTING OF THE MUNICIPAL
COUNCIL OF THE VILLAGE OF AYER'S CLIFF
HELD ON MONDAY, JANUARY 15TH, 2024
AT 7:00 P.M. UNDER THE PRESIDENCY OF
MAYOR SIMON ROY**

Le conseil de la Municipalité siège en séance ordinaire ce 15 janvier 2024 en présentiel au sous-sol de l'église Saint-Barthélemy sise au 911 rue Clough à Ayer's Cliff, et à laquelle, la population est invitée à y participer.

The Council of the Municipality sits in regular session on January 15th, 2024 held in person in the basement of Saint-Barthélemy church, 911 Clough Street, and to which the public is invited to participate.

Sont présents les conseillères et conseillers, France Coulombe, Nancy Vanasse, Peter McHarg, Patrick Proulx et Michael Crook, formant quorum conformément au Code Municipal. La conseillère Caroline Paul est absente.

Present are the Councillors, France Coulombe, Nancy Vanasse, Peter McHarg, Patrick Proulx and Michael Crook forming a quorum in accordance with the Municipal Code. Councillor Caroline Paul is absent.

Assiste également à la séance, Me Abelle L'Écuyer-Legault, directrice générale.

Also attending the meeting, Ms. Abelle L'Écuyer-Legault, Director General.

1. OUVERTURE DE L'ASSEMBLÉE

1. CALL THE MEETING TO ORDER

Monsieur le maire Simon Roy ouvre la séance à 19h02.

Mayor Simon Roy calls the meeting to order at 7:02 P.M.

Il souhaite la bienvenue aux conseillers et offre ses condoléances au nom de tout le conseil municipal au conseiller Michael Crook pour la perte soudaine de son frère cadet, M. Barry Crook.

He welcomed Councillors and offered condolences on behalf of the entire Council to Councillor Michael Crook on the sudden loss of his younger brother, Mr. Barry Crook.

ORDRE DU JOUR

AGENDA

1. OUVERTURE DE L'ASSEMBLÉE

1. CALL THE MEETING TO ORDER

2. ADOPTION DE L'ORDRE DU JOUR

2. ADOPTION OF THE AGENDA

3. COMPTES PAYABLES

3. ACCOUNTS PAYABLE

4. ADOPTION DES PROCÈS-VERBAUX DES 4 ET 18 DÉCEMBRE 2023

4. ADOPTION OF THE MINUTES OF THE MEETINGS OF DECEMBER 4TH AND 18TH 2023

5. PÉRIODE DE QUESTIONS

5. QUESTION PERIOD

6. AFFAIRES DÉCOULANT DU PROCÈS-VERBAL

6. BUSINESS ARISING FROM THE MINUTES

7. RAPPORT DES CORRESPONDANCES

7. CORRESPONDENCE REPORTS

8. RAPPORT DU MAIRE/MRC

8. MAYOR'S REPORT/MRC

9. RAPPORT DES COMITÉS

9. COMMITTEE REPORTS

9.1 Régie incendie de Memphrémagog Est

9.1 Régie incendie de Memphrémagog Est

9.1.1 Aucune réunion en décembre dernier

9.1.1 No meeting held on December 2023

Prochaine réunion le 19 février 2024

Next meeting February 19th 2024

9.1.2 Adoption du budget 2024

9.1.2 Adoption of the budget 2024

9.2 Régie de gestion des déchets solides de la région de Coaticook

9.2 Régie de gestion des déchets solides de la région de Coaticook (garbage dump)

9.2.1 Compte-rendu des réunions du 13 décembre 2023 et du 10 janvier 2024

9.2.1 Report of the meetings held on December 13rd, 2023 and January 10th, 2024

Prochaine réunion le 14 février 2024

Next meeting February 14th, 2024

9.3 Régie du Parc Massawippi

9.3 Régie du Parc Massawippi

9.3.1 Compte-rendu de la réunion du 13 décembre 2023

9.3.1 Report of the meeting held on December 13rd 2023

Prochaine réunion le 21 février 2024

Next meeting February 21st, 2024

9.4 M.R.C.

9.4 M.R.C.

9.4.1. Comité sécurité publique

9.4.1. Public security committee

10. SÉCURITÉ PUBLIQUE

10. PUBLIC SECURITY

11. FINANCES, ADMINISTRATION,

PROCÈS-VERBAL
MUNICIPALITÉ D'AYER'S CLIFF

Séance ordinaire du 15 janvier 2024

Initiales du maire
Initiales du directeur général

<p>COMMUNICATIONS ET INFRASTRUCTURES</p> <p>11.1 Ajustement salarial des employés</p> <p>11.2 Approbation de la programmation de la TECQ 2019-2024</p> <p>11.3 Remplacement des pompes aux stations de pompage no. 5, 10 et 12</p> <p>12. LOISIRS, CULTURE, BÉNÉVOLES</p> <p>12.1 Comité consultatif en culture, patrimoine et paysage – Nomination des membres</p> <p>13. DÉVELOPPEMENT ÉCONOMIQUE, COMMUNAUTAIRE ET TOURISME</p> <p>13.1 Appui au projet de prévention et d'atténuation des problématiques liées à la délinquance chez les adolescents – PPDSAC</p> <p>13.2 Appui au projet infrastructures actives en plein air – Programme financier pour des infrastructures actives</p> <p>14. VOIES PUBLIQUES ET CIRCULATION</p> <p>15. ENVIRONNEMENT ET HYGIÈNE DU MILIEU</p> <p>15.1 Nomination d'un nouveau membre du Comité consultatif en environnement (CCE)</p> <p>16. URBANISME</p> <p>16.1 Prendre connaissance des conclusions du CCU – Séance du 19 décembre 2023</p> <p>16.1.1 Matricule 1805 72 3947, lot 6 563 446, 700 CHEMIN RIPPLECOVE, Zone REC-5, PIIA-9, dérogation mineure pour la présence de réservoir de propane en cour avant (bâtiment principal)</p> <p>16.1.2 Matricule 1805 72 3947, lot 6 563 446, 700 CHEMIN RIPPLECOVE, Zone REC-5, PIIA-9, dérogation mineure pour la présence de réservoir de propane en cour avant (stationnement)</p> <p>16.1.3 Matricule 1805 72 3947, lot 6 563 446, 700 CHEMIN RIPPLECOVE, Zone REC-5, PIIA-9, dérogation mineure pour la présence de réservoir de propane en cour latérale</p> <p>16.1.4 Matricule 1904-16-9896 & 1904-26-1195, lot 5 667 817 & 5 667 818 ,12 LAUREL, Zone RES-9, PIIA-6, Validation architecturale pour modifier les travaux en cours qui ne respecte pas le plan proposé pour la demande de PIIA adopté à la résolution RES-2023-152</p> <p>16.1.5 Matricule 1805 72 3947, lot 6 563 446, 700 CHEMIN RIPPLECOVE, Zone REC-5, PIIA-5, demande de validation du PIIA 5 émis en janvier 2020 pour les Matricules 1805-82-5240 et 1805-72-2443, lots 4 664 818 et 4664 817</p> <p>16.2 Amendements aux règlements d'urbanisme</p> <p>16.2.1 Règlement 2023-16 modifiant le règlement de plan d'urbanisme 2009-03 - Adoption</p> <p>16.2.2 Règlement 2023-17 modifiant le règlement de zonage 2009-04 – Adoption du second projet</p> <p>16.3 Nomination de deux nouveaux membres du Comité consultatif d'urbanisme (CCU)</p> <p>16.4 Dépôt du rapport des permis et certificats du mois de</p>	<p>11. FINANCE, ADMINISTRATION, COMMUNICATIONS AND INFRASTRUCTURE</p> <p>11.1 Employee salary adjustment</p> <p>11.2 Approval of the 2019-2024 TECQ program</p> <p>11.3 Replacement of pumps at pumping stations no. 5, 10 and 12</p> <p>12. LEISURE, CULTURE, VOLUNTEERS</p> <p>12.1 Culture, Heritage and Landscape Advisory Committee - Appointment of members</p> <p>13. ECONOMIC, COMMUNITY AND TOURISM DEVELOPMENT</p> <p>13.1 Support for the project to prevent and mitigate delinquency among teenagers - PPDSAC</p> <p>13.2 Support for the active outdoor infrastructures project - Financial program for active infrastructures</p> <p>14. PUBLIC ROADS AND TRAFFIC</p> <p>15. ENVIRONMENT, ENVIRONMENTAL HYGIENE</p> <p>15.1 Appointment of a new member of the Environmental Advisory Committee (CCE)</p> <p>16. URBAN PLANNING</p> <p>16.1 To read the conclusions of the CCU - Session of December 19th , 2023</p> <p>16.1.1 Matricule 1805 72 3947, lot 6 563 446, 700 RIPPLECOVE road, Zone REC-5, PIIA-9, minor exemption for the presence of a propane tank in the front yard</p> <p>16.1.2 Matricule 1805 72 3947, lot 6 563 446, 700 RIPPLECOVE road, Zone REC-5, PIIA-9, minor exemption for the presence of a propane tank in the front yard</p> <p>16.1.3 Matricule 1805 72 3947, lot 6 563 446, 700 RIPPLECOVE road, Zone REC-5, PIIA-9, minor exemption for a propane tank in side yard</p> <p>16.1.4 Matricule 1904-16-9896 & 1904-26-1195, lot 5 667 817 & 5 667 818 ,12 LAUREL, Zone RES-9, PIIA-6, Architectural validation to modify work in progress that does not comply with the proposed plan for the PIIA request adopted in resolution RES-2023-152</p> <p>16.1.5 Matricule 1805 72 3947, lot 6 563 446, 700 CHEMIN RIPPLECOVE, Zone REC-5, PIIA-5, request for validation of PIIA 5 issued in January 2020 for Matricules 1805-82-5240 and 1805-72-2443, lots 4 664 818 and 4664 817</p> <p>16.2 Amendments to the Planning regulations</p> <p>16.2.1 By-law 2023-16 amending Planning By-law 2009-03 - adoption</p> <p>16.2.2 By-law 2023-17 amending zoning by-law 2009-04 - adoption of second draft</p> <p>16.3 Appointment of two new members of the Comité consultatif d'urbanisme (CCU)</p>
--	--

Initiales du maire

Initiales du
directeur général

**PROCÈS-VERBAL
MUNICIPALITÉ D'AYER'S CLIFF**

Séance ordinaire du 15 janvier 2024

décembre 2023

17. AFFAIRES NOUVELLES

18. VARIA

19. AJOURNEMENT – CLÔTURE

16.4 **Tabling of the permit and certificate report of
December, 2023**

17. **NEW BUSINESS**

18. **VARIA**

19. **ADJOURNMENT – CLOSING**

PROCÈS-VERBAL
MUNICIPALITÉ D'AYER'S CLIFF

Séance ordinaire du 15 janvier 2024

Initiales du maire

Initiales du
directeur général

2. ADOPTION DE L'ORDRE DU JOUR

RÉS. : 2024-001

Il est proposé par le conseiller Patrick Proulx
Appuyé par la conseillère Nancy Vanasse

QUE l'ordre du jour soit adopté tel que présenté.

Adoptée

3. COMPTES PAYABLES

RÉS. : 2024-002

ATTENDU QUE la direction générale a remis la liste des comptes à payer (chèques du 1^{er} au 31 décembre 2023) et les déboursés directs (paies, remises gouvernementales, fonds de pension et assurances collectives) pour le mois de décembre 2023;

Il est proposé par le conseiller Peter McHarg
Appuyé par la conseillère France Coulombe

D'ADOPTER la liste des comptes à payer et des déboursés pour la période du mois de décembre 2023, telle que soumise et sommairement décrite ci-après :

Fonds d'administration

298 558,23 \$ pour les comptes à payer et
48 806,03 \$ pour les déboursés directs

ET d'autoriser la direction générale à acquitter les comptes susmentionnés.

Adoptée

4. ADOPTION DES PROCÈS-VERBAUX DU 4 ET 18 DÉCEMBRE 2023

RÉS. : 2024-003

ATTENDU QUE tous les membres du conseil ont reçu la copie du procès-verbal de la séance ordinaire du 4 décembre 2023 et la copie du procès-verbal de la séance extraordinaire du 18 décembre 2023 et qu'ils sont d'accord avec leur contenu ;

Il est proposé par le conseiller Michael Crook
Appuyé par la conseillère France Coulombe

QUE les procès-verbaux des séances du 4 et 18 décembre 2023 soient adoptés, tels que présenté.

Adoptée

5. PÉRIODE DE QUESTIONS

Aucune question.

6. AFFAIRES DÉCOULANT DU PROCÈS-VERBAL

Aucun sujet.

7. RAPPORT DES CORRESPONDANCES

7.1 Dépôt du rapport des correspondances

Dépôt du rapport des correspondances par le directeur général. Tous les membres du conseil ont reçu copie des correspondances, lesquelles seront traitées selon leurs instructions.

8. RAPPORT DU MAIRE/MRC

Le maire fait un retour sur les trois (3) objectifs précédemment énoncés par le conseil municipal, soit :

2. ADOPTION OF THE AGENDA

RES. : 2024-001

It is moved by Councillor Patrick Proulx
Seconded by Councillor Nancy Vanasse

THAT the agenda be adopted.

Adopted

3. ACCOUNTS PAYABLE

RES. : 2024-002

WHEREAS the general management has given the list of accounts payable (cheques from the 1st to 31st December, 2023) and direct payments (pays, government remittances, pension funds and group insurance), for the month of december 2023;

It is moved by Councillor Peter McHarg
Seconded by Councillor France Coulombe

TO ADOPT the list of accounts payable and disbursements for the period of December 2023, as submitted and briefly described below:

Administration Funds

\$ 298 558,23 for accounts payable and
\$ 48 806,03 for direct payments

AND to authorize the general management to pay the above-mentioned accounts.

Adopted

4. ADOPTION OF THE MINUTES OF THE MEETINGS OF DECEMBER 4 AND 18TH, 2023

RES. : 2024-003

WHEREAS all members of Council have received a copy of the minutes of the regular meeting of December 4, 2023 and a copy of the minutes of the special meeting of December 18, 2023 and are in agreement with their content;

Moved by Councillor Michael Crook
Seconded by Councillor France Coulombe

THAT the minutes of the meetings of December 4th and 18th 2023, be adopted as presented.

Adopted

5. QUESTION PERIOD

No question.

6. BUSINESS ARISING FROM THE MINUTES

No subject

7. CORRESPONDENCE REPORTS

7.1 Filing of correspondence report

Tabling of correspondence report by the Director General. All members of Council have received a copy of the correspondence which will be dealt with as per their instructions.

8. MAYOR'S REPORT/MRC

The mayor reviewed the three (3) objectives previously stated by the municipal council, namely:

PROCÈS-VERBAL
MUNICIPALITÉ D'AYER'S CLIFF

Séance ordinaire du 15 janvier 2024

Initiales du maire

Initiales du
directeur général

<p>- Plan stratégique : <i>Le maire informe la population que le plan stratégique sera transmis par courrier d'ici la fin du mois.</i></p> <p>- Communication : <i>Le maire informe la population qu'un nouvel emplacement a été proposé pour l'installation d'un panneau lumineux d'informations, soit à l'emplacement du relais touristique (vis-à-vis le bureau de poste, dans le parc de la Culture).</i></p> <p>- Infrastructures : <i>Le maire informe la population que les investissements dans nos infrastructures se poursuivent en 2024. Nous poursuivrons notamment le remplacement des pompes du réseau d'égouts grâce au financement de la TECQ.</i></p> <p>9. RAPPORT DES COMITÉS</p> <p>9.1 Régie incendie de Memphrémagog Est</p> <p>9.1.1 Aucune réunion en décembre 2023</p> <p style="padding-left: 20px;"><i>Prochaine réunion le 19 février 2024 au 2100, route 143 à Hatley à 20h00.</i></p> <p>9.2 Régie de gestion des déchets solides de la région de Coaticook</p> <p>9.2.1 Compte-rendu des réunions du 13 décembre 2023 et du 10 janvier 2024</p> <p style="padding-left: 20px;"><i>Prochaine réunion le 14 février 2024.</i></p> <p>9.3 Régie du Parc Massawippi</p> <p style="padding-left: 20px;"><i>Prochaine réunion le 21 février 2024 au 4765, chemin Capelton au Canton de Hatley à 10h00.</i></p> <p>9.4 M.R.C.</p> <p>9.4.1. Comité sécurité publique</p> <p>10. SÉCURITÉ PUBLIQUE</p> <p>Aucun sujet</p> <p>11. FINANCES, ADMINISTRATION, COMMUNICATIONS ET INFRASTRUCTURES</p> <p>11.1 Ajustement salarial des employés</p> <p>RÉS : 2024-004</p> <p>Il est proposé par la conseillère Nancy Vanasse Appuyé par le conseiller Patrick Proulx</p> <p>ET RÉSOLU</p> <p>DE PROCÉDER à l'indexation de la rémunération des employés municipaux concernés telle que spécifié dans leur contrat de travail, selon l'indice des prix à la consommation établi par Statistique Canada pour l'année précédente, rétroactivement au 1^{er} janvier 2024;</p> <p>D'AUGMENTER les salaires des autres employés municipaux concernés selon les montants discutés et approuvés par le conseil municipal.</p> <p>Adoptée</p> <p>11.2 Approbation de la programmation de la TECQ 2019-2024</p> <p>RÉS. : 2024-005</p> <p>ATTENDU QUE la municipalité a pris connaissance du Guide relatif aux modalités de versement de la contribution gouvernementale dans le cadre du Programme de la taxe sur l'essence et de la contribution du Québec (TECQ) pour les années 2019 à 2024;</p>	<p>- Strategic plan: <i>The mayor informs the population that the strategic plan will be mailed out by the end of the month.</i></p> <p>- Communication: <i>The mayor informs the population that a new location has been proposed for the installation of an illuminated information panel, at the tourist relay site (opposite the post office, in the Parc de la Culture).</i></p> <p>- Infrastructure: <i>The mayor informs the population that investments in our infrastructure will continue in 2024. In particular, we will continue to replace the pumps in the sewer system, thanks to funding from the TECQ.</i></p> <p>9. COMMITTEE REPORTS</p> <p>9.1 Régie incendie de Memphrémagog Est</p> <p>9.1.1 No meeting held in December 2023</p> <p style="padding-left: 20px;"><i>Next meeting February 19, 2024 at 2100 Route 143 in Hatley at 8:00 p.m.</i></p> <p>9.2 Régie de gestion des déchets solides de la région de Coaticook (garbage dump)</p> <p>9.2.1 Report of the meeting held on December 13th, 2023 and January 10th, 2024</p> <p>9.2.2</p> <p style="padding-left: 20px;"><i>Next meeting February 14th 2024</i></p> <p>9.3 Régie du Parc Massawippi</p> <p style="padding-left: 20px;"><i>Next meeting January 21st, 2024 at 4765 Capelton Road in Hatley Township at 10:00 a.m.</i></p> <p>9.4 M.R.C.</p> <p>9.4.1. Public Security Committee</p> <p>10. PUBLIC SECURITY</p> <p>Aucun sujet</p> <p>11. FINANCE, ADMINISTRATION, COMMUNICATION AND INFRASTRUCTURE</p> <p>11.1 Employee salary adjustment</p> <p>RES : 2024-004</p> <p>Proposed by Councillor Nancy Vanasse Seconded by Councillor Patrick Proulx</p> <p>AND RESOLVED</p> <p>TO INDEX the salaries of the municipal employees concerned, as specified in their employment contracts, in accordance with the Consumer Price Index established by Statistics Canada for the previous year, retroactive to January 1, 2024;</p> <p>TO INCREASE the salaries of the other municipal employees concerned in the amounts discussed and approved by the Municipal Council.</p> <p>Adopted</p> <p>11.2 Approval of the 2019-2024 TECQ program</p> <p>RES. : 2024-005</p> <p>WHEREAS the Municipality has taken cognizance of the Guide relative to the terms and conditions for the payment of the government contribution under the Gas Tax and Quebec Contribution Program (TECQ) for the years 2019 to 2024;</p>
--	---

**PROCÈS-VERBAL
MUNICIPALITÉ D'AYER'S CLIFF**

Séance ordinaire du 15 janvier 2024

ATTENDU QUE la municipalité doit respecter les modalités de ce guide qui s'appliquent à elle pour recevoir la contribution gouvernementale qui lui a été confirmée dans une lettre de la ministre des Affaires municipales et de l'Habitation ;

Il est proposé par le conseiller Michael Crook
Appuyé par la conseillère Nancy Vanasse

Et résolu :

QUE la Municipalité s'engage à respecter les modalités du guide qui s'appliquent à elle;

QUE la municipalité s'engage à être la seule responsable et à dégager le gouvernement du Canada et le gouvernement du Québec de même que leurs ministres, hauts fonctionnaires, employés et mandataires de toute responsabilité quant aux réclamations, exigences, pertes, dommages et coûts de toutes sortes ayant comme fondement une blessure infligée à une personne, le décès de celle-ci, des dommages causés à des biens ou la perte de biens attribuable à un acte délibéré ou négligent découlant directement ou indirectement des investissements réalisés au moyen de l'aide financière obtenue dans le cadre du programme de la TECQ 2019-2024;

QUE la municipalité approuve le contenu et autorise l'envoi au ministère des Affaires municipales et de l'Habitation de la programmation de travaux n°2 ci-jointe et de tous les autres documents exigés par le Ministère en vue de recevoir la contribution gouvernementale qui lui a été confirmée dans une lettre de la ministre des Affaires municipales et de l'Habitation;

QUE la municipalité s'engage à atteindre le seuil minimal d'immobilisations qui lui est imposé pour l'ensemble des cinq années du programme;

QUE la municipalité s'engage à informer le ministère des Affaires municipales et de l'Habitation de toute modification qui sera apportée à la programmation de travaux approuvée par la présente résolution.

QUE la municipalité atteste par la présente résolution que la programmation de travaux n°2 ci-jointe comporte des coûts réalisés véridiques et reflète les prévisions de coûts des travaux admissibles.

Adoptée

11.3 Remplacement des pompes aux stations de pompage no. 5, 10 et 12

RÉS. : 2024-006

ATTENDU QUE les stations de pompage des eaux usées no 5, 10 et 12 situées respectivement sur les lots 4 664 798 (784, Ripplecove), 5 695 918 (rue Main) et en face du lot 4 664 612 du Cadastre du Québec (521 rue Main), sont désuètes et doivent être changées;

ATTENDU la programmation de travaux de la TECQ 2019-2024 adoptée lors de la présente séance du conseil municipal prévoit le remplacement des pompes de neuf (9) stations de pompage des eaux usées et l'installation de télémétrie en priorité no. 1 dont trois (3) en 2024;

ATTENDU QUE les stations de pompage des eaux usées no 5, 10 et 12 sont manifestement vétustes, doivent être remplacées et ne possèdent pas de télémétrie ;

ATTENDU QUE le conseil municipal a pris connaissance des soumissions reçues ;

Il est proposé par la conseillère France Coulombe
Appuyé par le conseiller Peter McHarg

ET RÉSOLU d'accorder les contrats distincts suivant visant le remplacement des pompes, l'installation de nouveaux panneaux de contrôle et de télémétrie sur les stations de pompage no 5, 10

WHEREAS the municipality must comply with the terms and conditions of this guide that apply to it in order to receive the government contribution confirmed to it in a letter from the Minister of Municipal Affairs and Housing;

Moved by Councillor Michael Crook
Seconded by Councillor Nancy Vanasse

And resolved :

THAT the Municipality agrees to comply with the terms and conditions of the guide that apply to it;

THAT the Municipality agrees to be solely responsible for and to hold harmless the Government of Canada and the Government of Quebec, as well as their ministers, senior officials, employees and agents, from and against any and all claims, demands, losses, damages and costs of any kind based on injury to or death of any person, damage to or loss of property attributable to a deliberate or negligent act arising directly or indirectly from investments made using financial assistance obtained under the TECQ 2019-2024 program;

THAT the Municipality approve the content and authorize the sending to the Ministère des Affaires municipales et de l'Habitation of the attached program of work no. 2 and all other documents required by the Ministère in order to receive the government contribution confirmed to it in a letter from the Minister of Municipal Affairs and Housing;

THAT the municipality undertakes to meet the minimum capital expenditure threshold imposed on it for all five years of the program;

THAT the Municipality undertakes to inform the Ministère des Affaires municipales et de l'Habitation of any changes made to the program of work approved by this resolution.

THAT the Municipality hereby certifies that the attached program of work no. 2 includes true costs realized and reflects the cost forecasts for eligible work.

Adopted

11.3 Replacement of pumps at pumping stations no. 5, 10 and 12

RÉS. : 2024-006

WHEREAS wastewater pumping stations no. 5, 10 and 12, located respectively on lots 4 664 798 (784, Ripplecove), 5 695 918 (Main Street) and in front of lot 4 664 612 of the Cadastre of Québec (521 Main Street), are obsolete and must be replaced;

WHEREAS the 2019-2024 TECQ work program adopted at this municipal council meeting calls for the replacement of pumps at nine (9) wastewater pumping stations and the installation of telemetry as priority no. 1, three (3) of which in 2024;

WHEREAS wastewater pumping stations no. 5, 10 and 12 are clearly obsolete, in need of replacement and do not have telemetry;

WHEREAS the municipal council has taken cognizance of the tenders received;

It is proposed by Councillor France Coulombe
seconded by Councillor Peter McHarg

AND RESOLVED to award the following separate contracts for the replacement of pumps and the installation of new control and telemetry panels at pumping stations no. 5, 10 and 12 located respectively on lots 4 664 798 (784,

**PROCÈS-VERBAL
MUNICIPALITÉ D'AYER'S CLIFF**

Séance ordinaire du 15 janvier 2024

Initiales du maire
Initiales du directeur général

et 12 situées respectivement sur les lots 4 664 798 (784, Ripplecove), 5 695 918 (rue Main) et en face du lot 4 664 612 du Cadastre du Québec (521 rue Main), conformément aux soumissions soumises, soit :

Fournisseur	Prix avant taxes
Les Pompes R. Fontaine (Nouvelles pompes)	120 000,00\$
Electro-Concept P.B.L. Inc. (Panneau de contrôle)	61 200,00\$

QUE les montants de ces dépenses soient distinctement appropriés à même le poste budgétaire 23-050-00-000.

Adoptée

12. LOISIRS, CULTURE, BÉNÉVOLES

12.1 Comité consultatif en culture, patrimoine et paysage – Nomination des membres

RÉS. : 2024-007

ATTENDU QUE la résolution 2023-210 formant le comité consultatif en culture, patrimoine et paysage locaux (CCCPP) ;

ATTENDU les candidatures déposées et les entrevues effectuées ;

Il est proposé par le conseiller Patrick Proulx
Appuyé par la conseillère Nancy Vanasse

Et résolu de nommer Mme Linda Mongeau et M. Jean-Christophe Vlasiu à titre de membre-citoyen du CCCPP.

Adoptée

13. DÉVELOPPEMENT ÉCONOMIQUE, COMMUNAUTAIRE ET TOURISME

13.1 Appui au projet de prévention et d'atténuation des problématiques liées à la délinquance chez les adolescents – PPDSAC

RÉS. : 2024-008

ATTENDU QUE le Programme de prévention de la délinquance par les sports, les arts et la culture (PPDSAC) qui a pour objectif d'amener les jeunes à développer des facteurs de protection pour prévenir ou atténuer les problèmes liés à la délinquance, sur un territoire circonscrit ;

ATTENDU QUE le PPDSAC accorde une aide financière aux organisations qui souhaitent mettre en place ou bonifier l'offre de services en matière d'activités sportives, artistiques ou culturelles à l'intention des jeunes vulnérables ;

ATTENDU QUE l'aide financière maximale accordée aux organisations sélectionnées est de 100 000 \$ par année pendant trois ans couvrant un maximum de 90% des dépenses annuelles admissibles du projet ;

ATTENDU les commentaires et recommandations du comité consultatif en culture, patrimoine et paysage ;

Il est proposé par la conseillère France Coulombe
Appuyé par le conseiller Patrick Proulx

Et résolu :

QUE le conseil municipal appui le projet de prévention et d'atténuation des problématiques liées à la délinquance chez les jeunes adolescents et le dépôt de la demande d'aide financière au PPDSAC.

QUE Mme Éline Leblanc soit désigné à titre de personne responsable du projet au nom de la municipalité.

Ripplecove), 5 695 918 (Main Street) and in front of lot 4 664 612 of the Cadastre of Québec (521 Main Street), in accordance with the tenders submitted, as follows :

Supplier	Price before taxes
Les Pompes R. Fontaine (New pumps)	\$ 120 000,00
Electro-Concept P.B.L. Inc. (Control panel)	\$ 61 200,00

THAT the amounts of these expenses be separately appropriated from budget item 23-050-00-000.

Adopted

12. LEISURE, CULTURE, VOLUNTEERS

12.1 Culture, Heritage and Landscape Advisory Committee - Appointment of members

RÉS. : 2024-007

WHEREAS resolution 2023-210 establishing the Local Culture, Heritage and Landscape Advisory Committee (CCLHAC);

WHEREAS the candidacies submitted and interviews conducted;

It is proposed by Councillor Patrick Proulx
seconded by Councillor Nancy Vanasse

And resolved to appoint Ms. Linda Mongeau and Mr. Jean-Christophe Vlasiu as citizen-members of the CCCPP.

Adopted

13. ECONOMIC, COMMUNITY AND TOURISM DEVELOPMENT

13.1 Support for the project to prevent and mitigate delinquency among teenagers - PPDSAC

RES. : 2024-008

WHEREAS the objective of the Programme de prévention de la délinquance par les sports, les arts et la culture (PPDSAC) is to help young people develop protective factors to prevent or mitigate problems related to delinquency, within a defined territory;

WHEREAS the PPDSAC provides financial assistance to organizations wishing to set up or improve services in the area of sports, artistic or cultural activities for vulnerable young people;

WHEREAS the maximum financial assistance granted to selected organizations is \$100,000 per year for three years, covering a maximum of 90% of the project's eligible annual expenses;

WHEREAS the comments and recommendations of the Advisory Committee on Culture, Heritage and Landscape;

It is proposed by Councillor France Coulombe
Seconded by Councillor Patrick Proulx

And resolved :

THAT the Municipal Council support the project for the prevention and mitigation of problems related to delinquency among young adolescents and the submission of the application for financial assistance from the PPDSAC.

THAT Éline Leblanc be designated as the person responsible for the project on behalf of the municipality.

PROCÈS-VERBAL
MUNICIPALITÉ D'AYER'S CLIFF

Séance ordinaire du 15 janvier 2024

<p>Adoptée</p> <p>13.2 Appui au projet infrastructures actives en plein air - Programme financier pour des infrastructures actives</p> <p>RÉS. : 2024-009</p> <p>ATTENDU l'appel de projets annoncer par le conseil sport loisir de l'Estrie qui débutera le 22 janvier 2024 pour des infrastructures actives ;</p> <p>ATTENDU QUE le soutien financier s'adresse aux municipalités de 10 000 habitants ou moins pour l'achat, l'installation ou la mise à niveau d'infrastructures de parcs et d'espaces récréatifs municipaux ;</p> <p>ATTENDU QUE l'aide financière maximale offerte s'élève à 9 999\$ et ne nécessite aucune participation financière du milieu ;</p> <p>Il est proposé par la conseillère France Coulombe Appuyé par le conseiller Michael Crook</p> <p>Et résolu :</p> <p>QUE le conseil municipal appui le projet infrastructures actives en plein air et le dépôt de la demande d'aide financière au Programme financier pour des infrastructures actives.</p> <p>QUE Mme Éline Leblanc soit désigné à titre de personne responsable du projet au nom de la municipalité.</p> <p>Adoptée</p> <p>14. VOIES PUBLIQUES ET CIRCULATION</p> <p>Aucun sujet</p> <p>15. ENVIRONNEMENT ET HYGIÈNE DU MILIEU</p> <p>15.1 Nomination d'un nouveau membre du Comité consultatif en environnement (CCE)</p> <p>RÉS. : 2024-010</p> <p>ATTENDU QU'un citoyen a soulevé son intérêt à faire partie du CCE ;</p> <p>ATTENDU QUE le comité est actuellement formé de six (6) membres, dont quatre (4) citoyens ;</p> <p>ATTENDU QUE le règlement 2022-09 concernant la constitution et fonctionnement du comité consultatif en environnement prévoit que le comité est formé de 5 à 7 membres, dont 3 à 5 citoyens ;</p> <p>Il est proposé par le conseiller Peter McHarg Appuyé par la conseillère Nancy Vanasse</p> <p>ET RÉSOLU</p> <p>QUE le conseil nomme la personne suivante comme nouveau membre citoyen, soit M. Nicolas Bousquet.</p> <p>Adoptée</p> <p>16. URBANISME</p> <p>16.1 Prendre connaissance des conclusions du CCU – Séance du 19 décembre 2023</p> <p>Tous les membres du conseil ont reçu une copie du procès-verbal de la réunion tenue le 19 décembre 2023 afin de prendre connaissance des conclusions.</p>	<p>Adopted</p> <p>13.2 Support for the active outdoor infrastructures project - Financial program for active infrastructures</p> <p>RES. : 2024-009</p> <p>WHEREAS the call for projects announced by the Conseil sport loisir de l'Estrie will begin on January 22, 2024 for active infrastructures;</p> <p>WHEREAS the financial support is intended for municipalities with a population of 10,000 or less for the purchase, installation or upgrading of park infrastructure and municipal recreational spaces;</p> <p>WHEREAS the maximum financial assistance offered is \$9,999 and does not require any financial participation from the community;</p> <p>Moved by Councillor France Coulombe Seconded by Councillor Michael Crook</p> <p>And resolved :</p> <p>THAT the Municipal Council support the "infrastructures actives en plein air" project and the application for financial assistance from the "Programme financier pour des infrastructures actives".</p> <p>THAT Éline Leblanc be designated as the person responsible for the project on behalf of the municipality.</p> <p>Adopted</p> <p>14. PUBLIC ROADS AND TRAFFIC</p> <p>No subject</p> <p>15. ENVIRONMENT, ENVIRONMENTAL HYGIENE</p> <p>15.1 Appointment of a new member of the Environmental Advisory Committee (CCE)</p> <p>RES. : 2024-010</p> <p>WHEREAS a citizen has expressed an interest in being a member of the CCE;</p> <p>WHEREAS the Committee currently consists of six (6) members, four (4) of whom are citizens;</p> <p>WHEREAS By-law 2022-09 concerning the constitution and operation of the Environmental Advisory Committee stipulates that the Committee is composed of 5 to 7 members, including 3 to 5 citizens;</p> <p>It is proposed by Councillor Peter McHarg seconded by Councillor Nancy Vanasse</p> <p>AND RESOLVED</p> <p>THAT Council appoint the following person as a new citizen member: Mr. Nicolas Bousquet.</p> <p>Adopted</p> <p>16. URBAN PLANNING</p> <p>16.1 To read the conclusions of the CCU - Session of December 19th, 2023</p> <p>All Council members received a copy of the minutes of the meeting on December 19st, 2023 to read the conclusions.</p> <p>16.1.1 Matricule 1805 72 3947, lot 6 563 446, 700</p>
--	--

PROCÈS-VERBAL
MUNICIPALITÉ D'AYER'S CLIFF

Séance ordinaire du 15 janvier 2024

Initiales du maire

Initiales du
directeur général

16.1.1 Matricule 1805 72 3947, lot 6 563 446, 700 CHEMIN RIPPLECOVE, Zone REC-5, PIIA-9, dérogation mineure pour la présence de réservoir de propane en cour avant (bâtiment principal)

RÉS. : 2024-011

ATTENDU la demande de dérogation mineure visant à autoriser la présence d'un réservoir de propane en cour avant, près du bâtiment principal;

ATTENDU QUE l'article 28 du Règlement de zonage #2009-04 autorise ce type d'équipement dans la cour latérale et arrière seulement. En plus, il doit être situé à une distance minimale de 5 m des limites de propriété latérale et arrière, sans jamais être moindre que les normes provinciales ou fédérales applicables ;

ATTENDU QUE le demandeur souhaite garder le réservoir de propane au même endroit qu'au plan de localisation soumis, c'est à dire en marge avant ;

ATTENDU QUE le CCU considère que la demande ne répond pas aux critères d'évaluation indiqués dans le Règlement #2009-10 concernant les dérogations mineures ;

ATTENDU QUE la recommandation du comité consultatif en urbanisme est d'accepter la demande de dérogation mineure ;

ATTENDU QU'après discussions, échanges et évaluation de la demande en fonction des critères du Règlement #2009-10, les membres du conseil municipal trouvent que la demande tel que présenté est conforme au règlement;

Il est proposé par la conseillère Nancy Vanasse
Appuyé par la conseillère France Coulombe

ET RÉSOLU d'accepter la demande de dérogation mineure pour la présence d'un réservoir de propane en cour avant du lot 6 563 446, soit au 700, chemin Ripplecove.

Adoptée

16.1.2 Matricule 1805 72 3947, lot 6 563 446, 700 CHEMIN RIPPLECOVE, Zone REC-5, PIIA-9, dérogation mineure pour la présence de réservoir de propane en cour avant (stationnement)

RÉS. : 2024-012

ATTENDU la demande de dérogation mineure visant à autoriser la présence d'un réservoir de propane en cour avant, dans le stationnement du bâtiment situé en face du bâtiment principal ;

ATTENDU QUE l'article 28 du Règlement de zonage #2009-04 autorise ce type d'équipement dans la cour latérale et arrière seulement. En plus, il doit être situé à une distance minimale de 5 m des limites de propriété latérale et arrière, sans jamais être moindre que les normes provinciales ou fédérales applicables ;

ATTENDU QUE le demandeur souhaite garder le réservoir de propane au même endroit qu'au plan de localisation soumis, c'est à dire en marge avant ;

ATTENDU QUE le CCU considère que la demande ne répond pas aux critères d'évaluation indiqués dans le Règlement #2009-10 concernant les dérogations mineures ;

ATTENDU QUE la recommandation du comité consultatif en urbanisme est de refuser la demande de dérogation mineure considérant l'existence d'alternative pour le demandeur et donc l'absence de préjudice sérieux ;

ATTENDU QU'après discussions, échanges et évaluation de la demande en fonction des critères du Règlement #2009-10, les membres du conseil municipal estiment que la demande telle que présentée est non-conforme aux critères prévus au règlement considérant l'absence de préjudice sérieux;

RIPPLECOVE road, Zone REC-5, PIIA-9, minor exemption for the presence of a propane tank in the front yard

RES. : 2024-011

WHEREAS the request for a minor exemption to allow a propane tank in the front yard, near the main building;

WHEREAS Section 28 of Zoning By-law #2009-04 authorizes this type of equipment in the side and rear yards only. In addition, it must be located at a minimum distance of 5 m from the side and rear property lines, but never less than the applicable provincial or federal standards;

WHEREAS the applicant wishes to keep the propane tank in the same location as on the submitted site plan, i.e. in the front setback;

WHEREAS the CCU considers that the request does not meet the evaluation criteria set out in By-law #2009-10 concerning minor exemptions;

WHEREAS the recommendation of the Planning Advisory Committee is to accept the request for a minor exemption;

WHEREAS after discussions, exchanges and evaluation of the request according to the criteria of By-law #2009-10, the members of the municipal council find that the request as presented is in conformity with the by-law;

Moved by Councillor Nancy Vanasse
seconded by Councillor France Coulombe

AND RESOLVED TO approve this request for minor exemption for the presence of a propane tank in the front yard of lot 6 563 446 at 700 chemin Ripplecove.

Adopted

16.1.2 Matricule 1805 72 3947, lot 6 563 446, 700 RIPPLECOVE road, Zone REC-5, PIIA-9, minor exemption for the presence of a propane tank in the front yard (parking)

RES. : 2024-012

WHEREAS the request for a minor exemption to allow a propane tank in the front yard, in the parking lot of the building located in front of the main building;

WHEREAS Section 28 of Zoning By-law #2009-04 authorizes this type of equipment in the side and rear yards only. In addition, it must be located at a minimum distance of 5 m from the side and rear property lines, without ever being less than the applicable provincial or federal standards;

WHEREAS the applicant wishes to keep the propane tank in the same location as on the submitted site plan, i.e. in the front setback;

WHEREAS the CCU considers that the request does not meet the evaluation criteria set out in By-law #2009-10 concerning minor exemptions;

WHEREAS the recommendation of the Planning Advisory Committee is to refuse the request for a minor exemption considering the existence of alternatives for the applicant and therefore the absence of serious prejudice;

WHEREAS after discussions, exchanges and evaluation of the request according to the criteria of By-law #2009-10, the members of the municipal council find that the request as presented does not conform to the criteria provided for in the by-law considering the absence of

**PROCÈS-VERBAL
MUNICIPALITÉ D'AYER'S CLIFF**

Séance ordinaire du 15 janvier 2024

<p>Il est proposé par la conseillère Nancy Vanasse Appuyé par la conseillère France Coulombe</p> <p>De refuser la demande de dérogation mineure pour la présence d'un réservoir de propane en cour avant (stationnement) du lot 6 563 446, soit au 700, chemin Ripplecove.</p> <p>Le conseiller Michael Crook demande le vote et propose d'accepter la demande.</p> <p>Il est ainsi RÉSOLU d'accepter la demande de dérogation mineure pour la présence d'un réservoir de propane en cour avant (stationnement) du lot 6 563 446, soit au 700, chemin Ripplecove.</p> <p>Adoptée à la majorité (4/2)</p> <p>16.1.3 Matricule 1805 72 3947, lot 6 563 446, 700 CHEMIN RIPPLECOVE, Zone REC-5, PIIA-9, dérogation mineure pour la présence de réservoir de propane en cour latérale</p> <p>RÉS. : 2024-013</p> <p>ATTENDU la demande de dérogation mineure visant à autoriser une marge de recul latérale réduite pour autoriser la présence d'un réservoir de propane en cour latérale;</p> <p>ATTENDU QUE l'article 28 du Règlement de zonage #2009-04 autorise ce type d'équipement dans la cour latérale et arrière seulement. En plus, il doit être situé à une distance minimale de 5 m des limites de propriété latérale et arrière, sans jamais être moindre que les normes provinciales ou fédérales applicables ;</p> <p>ATTENDU QUE le demandeur souhaite garder le réservoir de propane au même endroit qu'au plan de localisation soumis, c'est à dire en marge latérale, à moins de 5 mètres de la limite de propriété ;</p> <p>ATTENDU QUE le CCU considère que la demande répond aux critères d'évaluation indiqués dans le Règlement #2009-10 concernant les dérogations mineures ;</p> <p>ATTENDU QUE la recommandation du comité consultatif en urbanisme est d'accepter la demande de dérogation mineure ;</p> <p>ATTENDU QU'après discussions, échanges et évaluation de la demande en fonction des critères du Règlement #2009-10, les membres du conseil municipal trouvent que la demande tel que présenté est conforme au règlement;</p> <p>Il est proposé par la conseillère Nancy Vanasse Appuyé par la conseillère France Coulombe</p> <p>ET RÉSOLU d'accepter la demande de dérogation mineure pour la présence d'un réservoir de propane en cour latérale, à moins de 5 mètres de la limite de propriété du lot 6 563 446, soit au 700, chemin Ripplecove.</p> <p>Adoptée</p> <p>16.1.4 Matricule 1904-16-9896 & 1904-26-1195, lot 5 667 817 & 5 667 818 ,12 LAUREL, Zone RES-9, PIIA-6, Validation architecturale pour modifier les travaux en cours qui ne respecte pas le plan proposé pour la demande de PIIA adopté à la résolution RES-2023-152</p> <p>RÉS. : 2024-014</p> <p>ATTENDU la demande de validation architecturale pour travaux déjà effectués, mais non conforme à la résolution 2023-152;</p> <p>ATTENDU que le plan soumis démontrait la mise en place de deux pignons en façade gauche;</p>	<p>serious prejudice;</p> <p>It is proposed by Councillor Nancy Vanasse Seconded by Councillor France Coulombe</p> <p>TO refuse this request for minor exemption for the presence of a propane tank in the front yard (parking lot) of lot 6 563 446, located at 700, chemin Ripplecove.</p> <p>Councillor Michael Crook called for a vote and moved to approve the request.</p> <p>IT IS THEREFORE RESOLVED to approve the request for minor exemption for the presence of a propane tank in the front yard (parking lot) of lot 6 563 446, at 700 chemin Ripplecove.</p> <p>Adopted by a majority vote (4/2)</p> <p>16.1.3 Matricule 1805 72 3947, lot 6 563 446, 700 RIPPLECOVE road, Zone REC-5, PIIA-9, minor exemption for a propane tank in side yard</p> <p>RES. : 2024-013</p> <p>WHEREAS the request for a minor exemption to allow a reduced side setback to authorize the presence of a propane tank in the side yard;</p> <p>WHEREAS Section 28 of Zoning By-law #2009-04 authorizes this type of equipment in the side and rear yard only. In addition, it must be located at a minimum distance of 5 m from the side and rear property lines, without ever being less than the applicable provincial or federal standards;</p> <p>WHEREAS the applicant wishes to keep the propane tank in the same location as on the submitted site plan, i.e. in the side setback, less than 5 metres from the property line;</p> <p>WHEREAS the CCU considers that the request meets the evaluation criteria set out in By-law #2009-10 concerning minor exemptions;</p> <p>WHEREAS the recommendation of the Planning Advisory Committee is to accept the request for a minor exemption;</p> <p>WHEREAS after discussions, exchanges and evaluation of the request according to the criteria of By-law #2009-10, the members of the municipal council find that the request as presented is in conformity with the by-law;</p> <p>Moved by Councillor Nancy Vanasse seconded by Councillor France Coulombe</p> <p>AND RESOLVED TO approve this request for minor exemption for the presence of a propane tank in the side yard, less than 5 metres from the property line of lot 6 563 446, at 700 chemin Ripplecove.</p> <p>Adopted</p> <p>16.1.4 Matricule 1904-16-9896 & 1904-26-1195, lot 5 667 817 & 5 667 818 ,12 LAUREL, Zone RES-9, PIIA-6, Architectural validation to modify work in progress that does not comply with the proposed plan for the PIIA request adopted in resolution RES-2023-152</p> <p>RES. : 2024-014</p> <p>WHEREAS the request for architectural validation for work already completed, but not in compliance with resolution 2023-152;</p> <p>WHEREAS the plan submitted showed the installation of two gables on the left façade;</p>
---	--

PROCÈS-VERBAL
MUNICIPALITÉ D'AYER'S CLIFF

Séance ordinaire du 15 janvier 2024

<p>ATTENDU que les travaux à réalisés seront la mise en place de deux pignons en façade droite et que l'appliqué sera de couleur noir;</p> <p>ATTENDU QUE la couleur proposée Château voilé de Kaycan sera remplacé par la couleur sauge de Gentek;</p> <p>ATTENDU la mise en place d'un toit couvrant la descente d'escalier extérieur sur la façade arrière;</p> <p>ATTENDU QUE les critères d'évaluation sont ceux du PIIA-6;</p> <p>ATTENDU QUE le citoyen a fourni une pièce justificative pour justifier les demandes de changements;</p> <p>ATTENDU QUE la recommandation du comité consultatif en urbanisme est d'accepter la demande;</p> <p>ATTENDU QU'après discussions, échanges et évaluation du projet en fonction des critères du PIIA-6 par les membres du conseil, le conseil trouve que la modification au projet telle que présentée est conforme au règlement.</p> <p>Il est proposé par la conseillère Nancy Vanasse Appuyé par la conseillère France Coulombe</p> <p>ET RÉSOLU de valider les modifications soumises par le demandeur à la validation architecturale adoptée par la résolution 2023-152 concernant le bâtiment principal sis au 12, rue Laurel.</p> <p>Adoptée</p> <p>16.1.5 Matricule 1805 72 3947, lot 6 563 446, 700 CHEMIN RIPPLECOVE, Zone REC-5, PIIA-5, demande de modification de la validation du PIIA 5 émis en janvier 2020 pour les Matricules 1805-82-5240 et 1805-72-2443, lots 4 664 818 et 4664 817</p> <p>RÉS. : 2024-015</p> <p>ATTENDU la résolution suivant la demande de validation du PIIA-5 émise en janvier 2020 pour les matricules 1805-82-5240 et 1805-72-2443, lots 4 664 818 et 4 664 817;</p> <p>ATTENDU QUE le plan soumis lors du dépôt et de l'analyse de la demande de validation initiale démontrait la mise en place d'un toit végétalisé;</p> <p>ATTENDU QUE les travaux n'ont pas été réalisé selon le plan initial soumis, mais selon un plan distinct divergent, sans l'approbation de la municipalité quant aux modifications effectuées ;</p> <p>ATTENDU QUE la recommandation du CCU prenait en considération la présence du toit végétalisé lors de l'analyse des critères applicables, ce qui est explicitement mentionné dans la résolution 2020-37 qui précise ce qui suit :</p> <p style="padding-left: 40px;"><i>«[...]La quantité de verdure sur le toit plat doit être identique ou supérieur au plan préparé par Atelier A. Bellavance en date du 27-01-2020 (projet # 3505).»</i></p> <p>ATTENDU QUE le demandeur aurait dû valider les modifications aux plans de construction avant d'effectuer ses travaux et de mettre en place la nouvelle toiture végétalisée modifiée ;</p> <p>ATTENDU QUE le demandeur n'a pas démontré avoir pris tous les moyens nécessaires pour pallier à la situation et que des modifications semblent possibles pour améliorer la situation et viser un retour à la conformité ;</p> <p>ATTENDU QUE le demandeur a fourni une pièce justificative quant aux modifications effectuées sans autorisation soulevant notamment que l'ajout de poids sur la toiture pourrait avoir une incidence sur la structure et propose plutôt la plantation de 12</p>	<p>WHEREAS the work to be carried out will be the installation of two gables on the right facade and the appliqué will be black;</p> <p>WHEREAS the proposed color Château voilé by Kaycan will be replaced by the color sauge by Gentek;</p> <p>WHEREAS the installation of a roof covering the exterior staircase on the rear façade;</p> <p>WHEREAS the evaluation criteria are those of SPAIP-6;</p> <p>WHEREAS the citizen has provided supporting documentation to justify the change requests</p> <p>WHEREAS the recommendation of the Planning Advisory Committee is to accept the request;</p> <p>WHEREAS after discussions, exchanges and evaluation of the project according to the PIIA-6 criteria by the members of Council, Council finds that the modification to the project as presented complies with the by-law.</p> <p>Moved by Councillor Nancy Vanasse seconded by Councillor France Coulombe</p> <p>AND RESOLVED to validate the modifications submitted by the applicant to the architectural validation adopted by resolution 2023-152 concerning the main building located at 12, Laurel Street.</p> <p>Adopted</p> <p>16.1.5 Matricule 1805 72 3947, lot 6 563 446, 700 CHEMIN RIPPLECOVE, Zone REC-5, PIIA-5, request for validation of PIIA 5 issued in January 2020 for Matricules 1805-82-5240 and 1805-72-2443, lots 4 664 818 and 4664 817</p> <p>RES. : 2024-015</p> <p>WHEREAS the resolution following the request for validation of the PIIA-5 issued in January 2020 for matricules 1805-82-5240 and 1805-72-2443, lots 4 664 818 and 4 664 817;</p> <p>WHEREAS the plan submitted at the time of filing and analysis of the initial validation request showed the installation of a green roof;</p> <p>WHEREAS the work was not carried out according to the initial plan submitted, but according to a separate divergent plan, without the Municipality's approval of the modifications made;</p> <p>WHEREAS the CCU's recommendation took into account the presence of the green roof when analyzing the applicable criteria, which is explicitly mentioned in resolution 2020-37, which states the following:</p> <p style="padding-left: 40px;"><i>"[...]The quantity of greenery on the flat roof must be identical to or greater than the plan prepared by Atelier A. Bellavance dated 27-01-2020 (project # 3505)."</i></p> <p>WHEREAS the applicant should have validated the modifications to the construction plans before carrying out his work and installing the new modified green roof ;</p> <p>WHEREAS the applicant has not demonstrated that he has taken all necessary steps to remedy the situation and that modifications seem possible to improve the situation and aim for a return to compliance;</p> <p>WHEREAS the applicant has provided supporting documentation regarding the modifications carried out without authorization, pointing out in particular that the addition of weight on the roof could have an impact on the structure, and proposes instead the planting of 12 trees on the property in consideration of the acceptance</p>
--	--

PROCÈS-VERBAL
MUNICIPALITÉ D'AYER'S CLIFF

Séance ordinaire du 15 janvier 2024

arbres sur le terrain en contrepartie de l'acceptation de la modification demandée ;

ATTENDU QUE la recommandation du CCU est de refuser la demande de modification de la validation architecturale de février 2020, tel que présentée;

ATTENDU QU'après discussions, échanges et évaluation de la modification demandée au projet en fonction des critères du PIIA-5 par les membres du conseil, le conseil considère que la modification demandée a un impact majeur sur l'évaluation des critères en vertu du PIIA-5 rendant le projet non-conforme;

Il est proposé par la conseillère Nancy Vanasse
Appuyé par la conseillère France Coulombe

ET RÉSOLU de refuser la modification de la validation architecturale émise en janvier 2020 (résolution 2020-37) tel que proposée.

Adoptée

16.2 Amendements aux règlements d'urbanisme

16.2.1 Règlement 2023-16 modifiant le règlement de plan d'urbanisme 2009-03 - Adoption

RÉS. : 2024-016

ATTENDU QUE le maire Simon Roy a donné un avis de motion le 4 décembre 2023 ;

ATTENDU QUE le conseil municipal a adopté un premier projet de règlement le 4 décembre 2023;

ATTENDU QUE la municipalité a tenu une assemblée publique sur le projet de règlement le 8 janvier 2024 à 18h00 au sous-sol de l'Église Saint-Barthélemy;

ATTENDU QUE suite à l'assemblée de consultation tenue le 8 janvier 2024 et suite aux commentaires formulés lors de cette assemblée, le conseil adopte le règlement avec le changement suivant par rapport au premier projet :

- 1) Un maximum de 24 logements est prévu dans le nouveau secteur résidentiel de forte densité plutôt que 32 logements.

ATTENDU QUE le règlement n'est pas susceptible d'approbation référendaire ;

Il est proposé par la conseillère Nancy Vanasse
Appuyé par le conseiller Michael Crook

ET RÉSOLU

QUE le conseil adopte le règlement no 2023-16 modifiant le règlement de zonage 2009-04. Ce règlement vise notamment à ajouter la zone RES-17 ainsi qu'à assurer la concordance à une modification du schéma d'aménagement et de développement de la MRC Memphrémagog et également intégrer la notion d'îlot de chaleur dans son plan d'urbanisme, afin de respecter l'obligation gouvernementale provenant de la Loi 67.

QUE les membres du conseil reconnaissent avoir reçu copie du règlement au plus tard trois jours avant la séance et déclarent l'avoir lu et renoncent à sa lecture.

Adoptée

16.2.2 Règlement 2023-17 modifiant le règlement de zonage 2009-04 – Adoption du second projet

RÉS. : 2024-017

ATTENDU QUE le maire Simon Roy a donné un avis de motion le 4 décembre 2023 ;

of the requested modification;

WHEREAS the recommendation of the CCU is to refuse the modification request for the architectural validation of February 2020, as presented;

WHEREAS after discussions, exchanges and evaluation of the requested modification to the project according to the criteria of the PIIA-5 by the members of the council, the council considers that the requested modification has a major impact on the evaluation of the criteria under the PIIA-5 rendering the project non-compliant;

Moved by Councillor Nancy Vanasse
seconded by Councillor France Coulombe

AND RESOLVED to refuse the modification to the architectural validation issued in January 2020 (resolution 2020-037) as proposed.

Adopted

16.2 Amendments to the Planning regulations

16.2.1 By-law 2023-16 amending Planning By-law 2009-03 - Adoption

RES. : 2024-016

WHEREAS Mayor Simon Roy gave notice of motion on December 4, 2023 ;

WHEREAS the Municipal Council adopted a first draft by-law on December 4, 2023 ;

WHEREAS the Municipality held a public meeting on the draft by-law on January 8, 2024 at 6:00 p.m. in the basement of Saint-Barthélemy Church;

WHEREAS following the consultation meeting held on January 8, 2024, and following the comments made at this meeting, Council is adopting the by-law with the following changes to the draft;

- 1) A maximum of 24 dwellings is planned in the new high-density residential sector rather than 32 dwellings;

WHEREAS the by-law is not subject to referendum approval;

Moved by Councillor Nancy Vanasse
seconded by Councillor Michael Crook

AND RESOLVED

THAT the Council adopt By-law 2023-16 amending Zoning By-law 2009-04. The purpose of this by-law is to add the RES-17 zone and to ensure concordance with an amendment to the Memphrémagog RCM's land use planning and development scheme, and also to integrate the notion of heat island into its urban plan, in order to comply with the government's obligation under Bill 67.

THAT the members of Council acknowledge having received a copy of the by-law no later than three days before the meeting and declare having read it and renounced its reading.

Adopted

16.2.2 By-law 2023-17 amending Planning By-law 2009-03 - Adoption of second draft

RES. : 2024-017

WHEREAS Mayor Simon Roy gave notice of motion on December 4, 2023;

WHEREAS the Municipal Council adopted a first draft

PROCÈS-VERBAL
MUNICIPALITÉ D'AYER'S CLIFF

Séance ordinaire du 15 janvier 2024

Initiales du maire

Initiales du
directeur général

ATTENDU QUE le conseil municipal a adopté un premier projet de règlement le 4 décembre 2023;

ATTENDU QUE la municipalité a tenu une assemblée publique sur le projet de règlement le 8 janvier 2024 à 18h00 au sous-sol de l'Église Saint-Barthélemy;

ATTENDU QUE suite à l'assemblée de consultation tenue le 8 janvier 2024 et suite aux commentaires formulés lors de cette assemblée, le conseil désire apporter les modifications suivantes au second projet de règlement par rapport au premier projet :

- 2) Un maximum de 24 logements est prévu dans la nouvelle zone Res-17 plutôt que 32 logements;
- 3) L'ajout d'une distance minimale de 100 m par rapport aux limites de la zone Res-10 pour des bâtiments résidentiels multifamiliaux de 17 logements et plus.

ATTENDU QUE le conseil doit adopter un second projet de règlement pour tout règlement concernant le zonage en vertu de la *Loi sur l'aménagement et l'urbanisme*;

Il est proposé par le maire Simon Roy
Appuyé par le conseiller Patrick Proulx

ET RÉSOLU

QUE le conseil adopte le deuxième projet de règlement no 2023-17 modifiant le règlement de zonage 2009-04. Ce règlement vise notamment à assurer la concordance à une modification du schéma d'aménagement et de développement de la MRC Memphrémagog et à la modification apportée au plan d'urbanisme (règlement 2023-16).

QUE les membres du conseil reconnaissent avoir reçu copie du deuxième projet de règlement au plus tard trois jours avant la séance et déclarent l'avoir lu et renoncent à sa lecture.

Adoptée

16.3 Nomination de deux nouveaux membres du Comité consultatif d'urbanisme (CCU)

RÉS. : 2024-018

ATTENDU QUE le règlement no 2018-07 prévoit la nomination des membres du Comité consultatif en urbanisme par résolution du conseil ;

ATTENDU QUE la résolution no 2018-088 adoptée le 4 juin 2018 prévoit une rotation des membres aux deux ans;

ATTENDU QUE suite la démission de M. Alain Marion, afin de respecter l'alternance aux deux ans, il est opportun de procéder au renouvellement de 2 membres citoyen;

ATTENDU QUE qu'il y a eu appel de candidatures à ce titre jusqu'au 11 décembre 2023 et que les candidats intéressés ont été rencontrés par l'inspecteur en urbanisme;

ATTENDU QUE suite au processus d'entrevue, l'inspecteur recommande la nomination de M. Daniel Rodrigue et M. Benoit Deslandes ;

Il est proposé par le conseiller Peter McHarg
Appuyé par le conseiller Michael Crook

ET RÉSOLU

QUE le conseil appuie les recommandations de l'inspecteur en urbanisme et nomme M. Daniel Rodrigue et M. Benoit Deslandes à titre de membres citoyen sur le Comité Consultatif en Urbanisme (CCU) et ce, à partir de la présente.

QUE les nouveaux membres siégeront dès à la prochaine rencontre CCU de janvier 2024.

by-law on December 4, 2023;

WHEREAS the Municipality held a public meeting on the draft by-law on January 8, 2024 at 6:00 p.m. in the basement of Saint-Barthélemy Church;

WHEREAS following the consultation meeting held on January 8, 2024, and following the comments made at this meeting, Council wishes to make the following changes to the second draft by-law in relation to the first draft;

- 2) A maximum of 24 dwellings is provided for in the new Res-17 zone rather than 32 dwellings;
- 3) The addition of a minimum distance of 100 m from the boundaries of the Res-10 zone for multi-family residential buildings of 17 dwellings or more.

WHEREAS Council must adopt a second draft by-law for any by-law concerning zoning under the Land Use Planning and Development Act;

Moved by Mayor Simon Roy
Seconded by Councillor Patrick Proulx

AND RESOLVED

THAT the Council adopt the second draft of By-law 2023-17 amending Zoning By-law 2009-04. The purpose of this by-law is to ensure concordance with an amendment to the Memphrémagog RCM's Land Use Planning and Development Plan and with the amendment to the Master Plan (by-law 2023-16).

THAT the members of Council acknowledge having received a copy of the second draft by-law no later than three days before the meeting and declare having read it and renounced its reading.

Adopted

16.3 Appointment of two new members of the Comité consultatif d'urbanisme (CCU)

RES. : 2024-018

WHEREAS By-law No. 2018-07 provides for the appointment of members of the Planning Advisory Committee by resolution of Council;

WHEREAS Resolution No. 2018-088 adopted on June 4, 2018 provides for a rotation of members every two years;

WHEREAS following the resignation of Mr. Alain Marion, in order to respect the rotation every two years, it is appropriate to proceed with the renewal of 2 citizen members;

WHEREAS a call for candidates for this position was made until December 11, 2023, and interested candidates were met by the Planning Inspector;

WHEREAS following the interview process, the Inspector recommends the appointment of Mr. Daniel Rodrigue and Mr. Benoit Deslandes;

Moved by Councillor Peter McHarg
Seconded by Councillor Michael Crook

AND RESOLVED

THAT Council support the recommendations of the Urban Planning Inspector and appoint Mr. Daniel Rodrigue and Mr. Benoit Deslandes as citizen members of the Urban Planning Advisory Committee (UPC), effective immediately.

THAT the new members will take their seats at the next

**PROCÈS-VERBAL
MUNICIPALITÉ D'AYER'S CLIFF**

Séance ordinaire du 15 janvier 2024

Initiales du maire

Initiales du
directeur général

<p>Adoptée</p> <p>16.4 Dépôt du rapport des permis et certificats du mois de décembre 2023</p> <p>Le rapport sommaire des permis et certificats du mois de décembre 2023 est remis aux élus.</p> <p>17. AFFAIRES NOUVELLES</p> <p>Aucun sujet.</p> <p>18. VARIA/PÉRIODE DE QUESTIONS</p> <p>Ceci représente un bref résumé des interactions intervenues lors de l'assemblée publique et ne constitue pas une représentation textuelle des échanges.</p> <p>Les citoyens présents ont interrogé le conseil quant aux sujets suivants :</p> <ul style="list-style-type: none">- Règlement 2023-17 / Personnes concernées- Membre des comités consultatifs et conflit d'intérêt- Panneau lumineux- Service de premiers répondants et caserne de pompiers- Subventions – Besoins et intérêt de la population- Auberge Ripplecove (point 16.1.5)- Règlement 2023-17 / Normes d'implantations- Plaisirs d'hiver <p>19. AJOURNEMENT – CLÔTURE</p> <p>RÉS. : 2024-019</p> <p>Il est proposé par le conseiller Patrick Proulx.</p> <p>QUE la réunion soit levée à 20 h 31 .</p> <p>Adoptée</p>	<p>PAC meeting in January 2024.</p> <p>Adopted</p> <p>16.4 Tabling of the permit and certificate report of December, 2023</p> <p>The December 2023 Permits and Certificates report was provided to the elected officials.</p> <p>17. NEW BUSINESS</p> <p>No subject.</p> <p>18. VARIA</p> <p>This represents a brief summary of the interactions that took place at the public meeting and are not a verbatim representation of the exchanges.</p> <p>The citizens present questioned the Council on the following subjects:</p> <ul style="list-style-type: none">- By-law 2023-17 / Persons concerned- Advisory committee members and conflict of interest- Illuminated sign- First responder service and fire station- Grants - Needs and interests of the population- Ripplecove Inn (item 16.1.5)- By-law 2023-17 / Site standards- Winter Carnival <p>19. ADJOURNMENT - CLOSING</p> <p>RES. : 2024-019</p> <p>It is moved by Councillor Patrick Proulx.</p> <p>THAT the meeting be declared closed at 8:31 P.M.</p> <p>Adopted</p>
<p>Me Abelle L'Écuyer-Legault Directrice générale / Director-General</p>	<p>Simon Roy Maire/Mayor</p>